

**Datum stupanja na snagu 26.10.2005. (Sl.glasnik BiH 08/05)**

# **S P O R A Z U M**

**IZMEĐU**

**BOSNE I HERCEGOVINE**

**I**

**RUSKE FEDERACIJE**

## **O TRGOVINI I EKONOMSKOJ SARADNJI**

Bosna i Hercegovina, koju predstavlja Predsjedništvo Bosne i Hercegovine i Ruska Federacija, koju predstavlja Vlada Ruske Federacije, u daljnjem tekstu: Ugovorne strane,

pozivajući se na principe poštovanja suvereniteta, nemiješanja u unutrašnje poslove, ravnopravnosti i uzajmne koristi, želeći da razviju dugoročne trgovinsko-ekonomske odnose između dvije države,

dogovorile su se o slijedećem:

### **Član 1.**

Ugovorne strane će doprinosti svestranom razvoju trgovine i drugih oblika ekonomskih veza između dvije države u saglasnosti sa odredbama ovog Sporazuma.

### **Član 2.**

Ugovorne strane pružaju jedna drugoj status najpovlaštenije nacije u saglasnosti sa Članom 1. Generalnog Sporazuma o tarifama i trgovini (GATT 94).

### **Član 3.**

Sadržaj Člana 2. ovog Sporazuma neće se odnositi na prednosti, privilegije i olakšice, koje je svaka od Ugovornih strana dala ili može dati:

- susjednim zemljama u cilju razvijanja pogranične trgovine;
- državama sa kojima je Bosna i Hercegovina ili Ruska Federacija sklopila sporazume o carinskoj uniji ili slobodnoj trgovini;
- po globalnom sistemu trgovinskih preferencijala, ukoliko bilo koja od Ugovornih strana ne odluči drugačije.

Status najpovlaštenije nacije neće se odnositi na prednosti, privilegije i olakšice koje je Ruska Federacija dala ili može dati državama učesnicama Zajednice Nezavisnih Država i drugim

državama koje su ranije ulazile u sastav Saveza Sovjetskih Socijalističkih Republika.

#### **Član 4.**

Uvoz i izvoz roba i usluga između Ugovornih strana ostvarivat će se putem sklapanja ugovora između bosanskohercegovačkih i ruskih subjekata koji se bave vanjskom trgovinom u saglasnosti sa važećim zakonodavstvom svake od država.

Robe proizvedene u Bosni i Hercegovini ili Rusiji, dobivene ili kupljene u okviru trgovinsko-ekonomske saradnje između dvije zemlje neće se reeksportovati u treće zemlje bez pismene saglasnosti nadležnih organa Ugovornih strana.

#### **Član 5.**

Sva plaćanja između dvije države ostvarivat će se po tekućim cijenama na glavnim svjetskim tržištima za određene robe i usluge u slobodno konvertibilnoj valuti u saglasnosti sa važećim deviznim zakonodavstvom svake od država.

#### **Član 6.**

Ugovorne strane će obezbjeđivati slobodan tranzit roba:

- koje vode porijeklo sa teritorije jedne od Ugovornih strana i sa odredištem na teritoriji treće strane,
- koje vode porijeklo sa teritorije treće strane i sa odredištem na teritoriju jedne od Ugovornih strana.

#### **Član 7.**

Ugovorne strane će, u saglasnosti sa zakonodavstvom svojih država, pružati pomoć u organizaciji sajmovi trgovine i izložbi na teritoriji svoje zemlje drugoj Ugovornoj strani.

#### **Član 8.**

Nesporazumi vezani za tumačenje i/ili primjenu ovog Sporazuma rješavat će se na prijateljski način, putem pregovora i konsultacija među Ugovornim stranama.

Ugovorne strane će osiguravati priznavanje odluka arbitražnog suda donesenih u sporovima koji bi se odnosili na trgovinske poslove sklopljene između pravnih i fizičkih lica obiju država i izvršavati će se u skladu sa zakonodavstvom koje je na snazi u svakoj od država.

#### **Član 9.**

Ugovorne strane će formirati Međuvladinu bosanskohercegovačko-rusku Komisiju za trgovinu i

ekonomsku saradnju, koja će vršiti funkciju nadzora nad izvršavanjem odredbi ovog Sporazuma i razrađivati odgovarajuće preporuke u cilju unapređenja trgovinsko-ekonomske saradnje između dvije zemlje.

#### **Član 10.**

U cilju daljeg unapređenja ovog Sporazuma Ugovorne strane mogu sklapati sporazume i protokole, te razrađivati programe saradnje.

#### **Član 11.**

Ovaj Sporazum stupa na snagu sa datumom posljednjeg pismenog obavještenja Ugovornih strana o ispunjenju unutardržavnih procedura neophodnih da bi ovaj Sporazum stupio na snagu.

Ovaj Sporazum će važiti pet (5) godina od datuma stupanja na snagu i automatski će se produžavati za naredne trogodišnje (3) periode.

#### **Član 12.**

Sporazum prestaje da važi ukoliko jedna od Ugovornih strana obavijesti drugu Ugovornu stranu, najmanje šest (6) mjeseci prije isteka odgovarajućeg roka važenja Sporazuma, o svojoj namjeri da prekine njegovo djejestvo.

Obaveze po ugovorima sklopljenim u okvirima ovog Sporazuma, ukoliko nisu ispunjene do momenta prekidanja njegovog djejestva, ostaju na snazi do njihovog potpunog izvršenja u saglasnosti sa odredbama ovoga Sporazuma.

Sastavljeno u \_\_\_\_\_ 2001. godine u dva originalna primjerka, svaki na bosanskom/hrvatskom/srpskom i ruskom jeziku, pri čemu svi tekstovi imaju istovjetnu važnost.

**Za Bosnu i Hercegovinu**

**Za Rusku Federaciju**

\_\_\_\_\_